



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> Utility Tractor for Whitehorse Air	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M2989-194303/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M2989-194303	<b>Date</b> 2019-02-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VIC-239-7685	
<b>File No. - N° de dossier</b> VIC-8-41204 (239)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-03-07</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Large, Kathy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> vic239
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 216-4455 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (250) 363-0395
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### Modification n° 1

La présente modification vise à corriger une erreur concernant la période de garantie indiquée à la section 3.1, Période de garantie, de l'annexe A.

#### **Supprimer : ANNEXE « A » - EXIGENCES ET CRITÈRES D'ÉVALUATION TRACTEUR UTILITAIRE**

**Insérer : Ce qui suit :**

#### **ANNEXE « A » - EXIGENCES ET CRITÈRES D'ÉVALUATION TRACTEUR UTILITAIRE**

Fournir et livrer un (1) tracteur utilitaire neuf (du modèle le plus récent du fabricant, encore en cours de production, à la date de clôture de la demande de soumissions) à la Gendarmerie royale du Canada située à Whitehorse (Yukon), conformément aux spécifications, aux termes et aux conditions énumérées dans la présente, et entretenir ce véhicule.

Le soumissionnaire doit indiquer, pour chacun des critères techniques obligatoires, si les produits proposés s'y conforment ou non, en cochant la case appropriée. Les soumissionnaires DOIVENT FOURNIR de la documentation démontrant la conformité du produit avec les spécifications et doivent indiquer en référence le numéro de page de la documentation fournie. Le simple fait de mentionner qu'il respecte le critère n'est pas suffisant. Lorsqu'il fait un renvoi à d'autres documents accompagnant la soumission, le soumissionnaire devrait indiquer l'endroit exact où se trouvent les documents de référence, en précisant le titre des documents, ainsi que les numéros de page et de paragraphe ou d'alinéa.

Le soumissionnaire doit donner une réponse pour chacun des critères. Le soumissionnaire doit donner suffisamment de détails pour permettre une évaluation complète.

Spécifications techniques obligatoires	Conforme?		N° page soum.
	Oui	Non	
<b>A. Généralités</b>			
1. Doit avoir fait l'objet d'un entretien et être prêt à l'emploi dès sa livraison.			
2. Doit être neuf, du modèle le plus récent du fabricant, encore en cours de production, à la date de clôture de la demande de soumissions, et présenter les caractéristiques standards les plus récentes.			
3. Doit respecter les normes de la Society of Automotive Engineers (SAE), de l'Occupational Safety & Health Administration (OHSA) et de l'Environmental Protection Agency (EPA) et toute autre loi ou règlement pertinent en vigueur au moment de sa fabrication.			
<b>B. Masse opérationnelle et dimensions</b>			
1. Poids minimal de 3400 lb			
2. Empattement égal ou supérieur à 68 po			
3. Garde au sol d'au moins 10 po			

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
M2989-194303/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M2989-194303

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VIC239  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>C. Moteur</b>			
1. Moteur diesel			
2. Moteur non turbocompressé de 35-45 HP			
3. Prise de force (PTO) de 25-30 HP			
4. Prise de force moyenne avec 2000 tr/min (minimum)			
5. Cote EPA – niveau IV			
6. Chauffe-moteur			
7. Aide au démarrage par temps froid			
8. Aide au démarrage du moteur			
9. Refroidi par liquide (minimum)			
<b>D. Circuit électrique</b>			
1. Batterie de 12 volts (minimum)			
2. Alternateur d'au moins 60 ampères			
3. Phares et feux arrière			
4. Éclairage de travail avant et arrière			
5. Signaux directionnels avant et arrière			
6. Feux de détresse			
7. Phare rotatif pour la cabine			
<b>E. Train d'entraînement/transmission</b>			
1. Quatre (4) roues motrices/traction avant assistée			
2. Transmission hydrostatique			
3. Trois (3) gammes minimum			
4. Direction assistée			
5. Régulateur de vitesse			
<b>F. Essieux</b>			
1. Différentiel blocable			
<b>G. Freins</b>			
1. Disque humide (minimum)			
2. Frein de stationnement			
<b>H. Circuit hydraulique</b>			
1. Commande de l'attelage à trois points – commande de position			
2. Barres stabilisatrices escamotables ou horizontales			
<b>I. Pneus</b>			
1. 1. Pneus standards du constructeur			
<b>J. Carburant</b>			

1. Minimum 11 gallons			
2. Filtre à carburant remplaçable			
<b>K. Jauges</b>			
1. Niveau liquide de refroidissement			
2. Niveau de carburant			
3. Jauges d'avertissement			
<b>L. Commandes/équipements de la cabine</b>			
1. Cabine fermée chauffée fabriquée en usine			
2. Dégivresseurs			
3. Essuie-glaces sur fenêtres avant et arrière			
4. Plafonnier			
5. Ceinture de sécurité rétractable			
6. Siège à haut dossier avec accoudoirs			
7. Siège à suspension pneumatique			
8. Fonction contrôle de la présence de l'opérateur			
9. Klaxon			
10. Rétroviseurs latéraux extérieurs droit et gauche			
11. Colonne de direction réglable			
12. Climatisation			
13. Liquide antigel ou de refroidissement (pour températures allant jusqu'à au moins -40 °C)			
<b>M. Autre équipement</b>			
1. Attelage rétractable et réglable standard à au moins deux (2) positions			
2. Radio AM et FM			
3. Raccord rapide pour accessoires			
4. Soupape hydraulique de chargeuse frontale			
5. Poignées pour monter dans le tracteur et en descendre			
6. Panneau de véhicule lent			
7. Compatible avec souffleuse montée à l'arrière sur attelage à 3 points			
<b>N. Manuels et documents pour le tracteur</b>			
1. Deux (2) exemplaires du manuel, deux (2) ensembles de manuels de maintenance, deux (2) ensembles de manuels de pièces (copie papier, accès Internet ou CD) pour le tracteur et les accessoires pertinents.			

Autres exigences obligatoires	Conforme?		Renseignements requis dans la proposition technique
	Oui	Non	
1. PORTÉE			

1.1 <b>Portée</b> – Fournir et livrer un tracteur utilitaire à la GRC à l'aéroport de Whitehorse. Tous les éléments mentionnés dans les présentes doivent être inclus dans la configuration de base.			Proposée :  MARQUE : _____  MODÈLE : _____
<b>2. INSTRUCTIONS RELATIVES À LA LIVRAISON</b>			
<b>2.1</b> Avant livraison – L'excavatrice doit être livrée avec tous les liquides, lubrifiée et entretenue à l'aide de tous les produits adaptés aux conditions climatiques modérées de la région où elle sera utilisée.			Le soumissionnaire doit fournir le nom et l'adresse du concessionnaire « local » ayant fourni les services d'inspection avant livraison (SIAL) : Nom : _____ Adresse : _____
<b>3. GARANTIE</b>			
<b>3.1 Période de garantie</b> – L'excavatrice doit comprendre une garantie sur place de tous les composants et de la main-d'oeuvre de réparation, les frais de déplacement et de subsistance inclus, pour au moins <b>24</b> mois suivant la date d'entrée en service de la machine.			<b>GARANTIE OFFERTE:</b>
<b>3.2 Réclamations au titre de la garantie</b> – Pendant la période de garantie, l'entrepreneur doit entreprendre les réparations dans un délai de 48 heures, à la demande de RCMP.			
<b>3.3 Dépôt de réparation</b> - Responsable de l'exécution de toutes réparations au titre de la garantie requises.			<b>Le soumissionnaire doit</b> fournir le nom et le numéro de téléphone de la personne à contacter si des réparations au titre de la garantie sont requises.  DÉPÔT DE RÉPARATION : ADRESSE : _____ NOM : _____ NUMERO : _____

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
M2989-194303/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M2989-194303

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
VIC239  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---